



Embajada de la República de El Salvador
Tokio, Japón

DOCTORA ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE
MINISTRA DE SALUD
MINISTERIO DE SALUD DE EL SALVADOR
Presente

CARTA DE DONACIÓN

28 de Febrero de 2018

Estimada Ministra:

De la manera más atenta me dirijo a usted, en ocasión de hacer de su conocimiento que como producto de mis gestiones en calidad de embajadora, ha sido posible proceder al envío de una ambulancia usada que tiene las características siguientes:

- Ambulancia (usada); marca - Toyota, año - 2000, No. de VIN - TRH226 0006669, combustible - gasolina, valor - US\$1,000
- Accesorios, paño de trabajo 5 sets (nuevos)-US\$25.00

Es de mencionar que la donación se obtuvo de parte de la Asociación de los Bomberos Voluntarios de Japón, y el costo para el cambio de volante y preparación fue pagado totalmente por la buena voluntad del Sr. Koichiro Hara, Presidente de la empresa Fulltime System Corporation. Así mismo, la empresa naviera K-Lines ha proporcionado gratuitamente el transporte marítimo de la ambulancia y los respectivos trámites de aduanas en el Puerto de Yokohama. La Sociedad para la Promoción de la Diplomacia (SPJD), a través del Programa de Cooperación Internacional, ha dado el apoyo de coordinación y realización de trámites para llevar a cabo el presente envío.

Esta donación será utilizada para fortalecer el funcionamiento y la atención a la población por parte del Sistema de Emergencias Médicas (S.E.M.) del Fondo Solidario para la Salud (FOSALUD).

Esta donación no tiene valor comercial y el donante no ha recibido bienes o servicios a cambio de entregar este donativo.

Sin más por el momento, aprovecho la oportunidad para reiterarle las muestras de mi consideración y estima.

Atentamente,

Martha Lidia Zelayandía Cisneros
Embajadora de El Salvador en Japón



C. P. L. O. N. I.
9-15 am

Embajada de El Salvador en Japón
38 Kowa Building No. 803
4-12-24, Nishi-Azabu, Minato-ku

The SOCIETY for Promotion of Japanese Diplomacy (SPJD)
(Ippan Shadan Hojin Nihon Gaiko Kyokai)

Kikai Shinko Kaikan 1F
3-5-8 Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-0011 Japan
Tel: +81-3-5401-2121, Fax: +81-3-5401-2124

CARTA DE DONACIÓN

28 de febrero de 2018

DOCTORA ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE
MINISTRA DE SALUD
MINISTERIO DE SALUD DE EL SALVADOR
Presente

Estimada Ministra:

De la manera más atenta me dirijo a usted, en ocasión de hacer de su conocimiento que como Presidente y a nombre de The Society for Promotion of Japanese Diplomacy (SPJD: La Sociedad para la Promoción de la Diplomacia Japonesa), organización sin fines de lucro establecida en noviembre de 1947, donamos una ambulancia usada con las características siguientes:

- Ambulancia (usado); marca - Toyota, año - 2000, No. de VIN -- TRH226 0006669, combustible -- gasolina, valor -- US\$1,000
- Accesorios; Paño de trabajo 5 set (nuevo) -- US\$25

Es de mencionar que la donación se obtuvo de parte de la Asociación de los Bomberos Voluntarios de Japón, y el costo para el cambio de volante y preparación fue pagado totalmente por la buena voluntad del Sr. Koichiro Hara, Presidente de la empresa Fulltime System Corporation. Asimismo, la empresa naviera K-Lines ha proporcionado gratuitamente el transporte marítimo de la ambulancia y los respectivos trámites de aduanas en el Puerto de Yokohama. Nuestra entidad, La Sociedad para la Promoción de la Diplomacia (SPJD), a través del Programa de Cooperación Internacional, ha dado el apoyo de coordinación y realización de trámites para llevar a cabo la presente donación.

Esta donación será utilizada para fortalecer el funcionamiento y la atención a la población del Sistema de Emergencias Médicas (S.E.M.), del Fondo Solidario para la Salud (FOSALUD).

Esta donación no tiene valor comercial y el donante no ha recibido bienes o servicios a cambio de entregar este donativo.

Sin más por el momento, aprovecho la oportunidad para reiterarle las muestras de mi consideración y estima.

Atentamente,

長田 達治

Tatsuji Osada, Director Ejecutivo
The Society for Promotion of Japanese Diplomacy
3-5-8 Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-0011 Japan
TEL: +81-3-5401-2121, FAX: +81-3-5401-2124